



登山學校 ·

Dalabai

設計者 / 戚雅筑

指導老師 / 盧建銘 / Auvini Kadresengan(邱金士) / 陳永龍

圖/攝影/李韋德



2009年八八風災重創南臺灣，也使得台灣國土規劃和**原住民文化承傳、土地遷村**等議題討論得沸沸揚揚...

到底，在台灣小小的土地上，多元民族要怎麼互相尊重共處?共用這塊土地? 到底，面對未來社會，一個流傳兩千年的**民族文化其未來性**是什麼? 在觀光掛帥經濟政策下，「觀光」和「在地居民生活」的關係到底是什麼? 在齡瑯滿目農業實驗充斥，但卻導致台灣寸土寸毒，國人大腸癌比例衝新高的同時，**適合我們土地的農業方式**到底是什麼? 在花了幾十年將祖先流傳下來的土地破壞殆盡後，人與土地關係崩壞，問題到底是出在哪?

會不會，極盡鉛華，在中央山脈尾巴古老的文化中，重拾以上問題的解答? 在經歷滅村、遷村，文化迅速流失的殘骸裡，反而找到困境的解法?

Dalabai 登山學校基地位於中央山脈尾巴的Kouchabugane(舊好茶)部落，**舊好茶部落是台灣西魯凱群的文化發祥中心**，於民國67年遷村至新好茶，2009年風災新好茶全毀，再次遷村至瑪家農場永久屋群內，重建禮納里古茶相安村。

目前魯凱族人同時面對的危機除了舊部落的存亡，還有資本主義與民族認同的雙面夾殺，老生代身有古老智慧但迅速凋零，中生代在資本社會中拼命賺錢載浮載沉，新生代對自身文化模模糊糊..讓這種情形持續下去的話，二十年後台灣共同面對的就會是「魯凱族」三個字不再帶有特殊的深遠含意，只是課本上單純的名詞或某些人身上參雜的少許血液!

所以，我的設計便是希望從魯凱文化中經過設計整理和學習，**找到未來台灣與土地共存的方法**之外，也與魯凱族人一起找到接軌未來社會，永續魯凱文化的方法。並且，運用建築所學，**也找出屬於我們這個世代的「石板屋」建築設計**

圖/88 風災後新好茶 2013.05 現況



目錄

I.前言

II.基地簡介

III.基地策略

IV.建築設計

V.短、中、長期討論

VI.後記

VII.附錄



2013.05 與借我衣服的素芳姊攝於禮那里 攝/羅金嬌



前言

對魯凱族來說，
所有的名字都有他的意涵、歷史、力道和期望，老實講，
「Dalabai」這個名字其實是在設計做完時才終於獲得的...



前言

老實講，「Dalabai」這個名字是在今年五月(2013.5)才獲得的，距離我開始了解魯凱族，進入部落，踏入舊好茶的土地開始做設計以來，已經快兩年了...

這個歷程和以往我們從大一到大五進行設計，先有設計題目才有內文的狀況，非常不一樣，我永遠忘不了當我終於鼓起勇氣問邱爸(邱金士)說：

「我們的登山學校能夠有名字嗎？」

他毫不考慮的和我說：

「孩子啊！我老早就在琢磨這個事情了，我們的登山學校就叫 Dalabai 吧！這是魯凱民族英雄伯愣在收復舊好茶失土時，所取的榮譽的家名，登山學校就叫 Dalabai 吧!我以後再來和你慢慢說清楚關於 Dalabai 家名的故事...」

對魯凱族來說，每一棟石板屋都有生命，都有自己的名字和靈魂，當我的石板屋有了名字，代表的不是門牌號碼這麼簡單，代表的是，她在兩千年的古老部落中，竟也擁有了她立足的餘地，可以齊身與祖先的石板屋並列。

我永遠也無法忘記獲得 Dalabai 這名字時難以言喻的激動，以及因她輝煌意涵，一時之間不敢接受的心情...

伯愣因收復了 kouchabugane 失土而獲得 Dalabai 這名字，今天，你要因回復了 kouchabugane 的文化，不辜負這名字。

邱爸這樣告訴我，而我也這樣想著。



佇立守護舊好茶千年的 Tamaonale 聖石 攝/戚雅筑

Dalabai 登山學校基地位於中央山脈尾巴的 Kouchabugane(舊好茶)部落，舊好茶部落是台灣西魯凱群的文化發祥中心，於民國 67 年遷村至新好茶，2009 年風災新好茶全毀，再次遷村至 瑪家農場永久屋群內，重建禮納里-古茶柏安村。

山上的舊好茶部落是目前全亞洲保存最完整最大的石板屋群，已設為國定二級古蹟，像是一個時間忘記流逝的地方，舊時的文化氛圍與知識完全凝固，等待子孫重新挖掘。但在遷至禮納里後，現只剩少數幾戶人家，努力維護不讓部落陷入荒煙漫草中，但海拔 900M 動植物豐富，自然環境回收部落的速率無比驚人！

目前魯凱族人同時面對的危機除了舊部落的存亡，還有資本主義與民族認同的雙面夾殺，老生代身有古老智慧但迅速凋零，中生代在資本社會中拼命賺錢載浮載沉，新生代對自身文化模模糊糊...讓這種情形持續下去的話，二十年後台灣人共同面對的就會是「魯凱族」三個字不再帶有特殊的深遠含意，只是課本上單純的名詞或某些人身上參雜的少許血液...



II. 基地簡介

基地簡介

Kouchabugane 部落歷史大事記



不可考的年代
從Rumin遷村至Kouchabugane



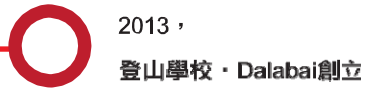
1978，山地政策
遷下山至隘寮北溪旁新好茶村



2009，88風災
新好茶全毀，遷村至Linali

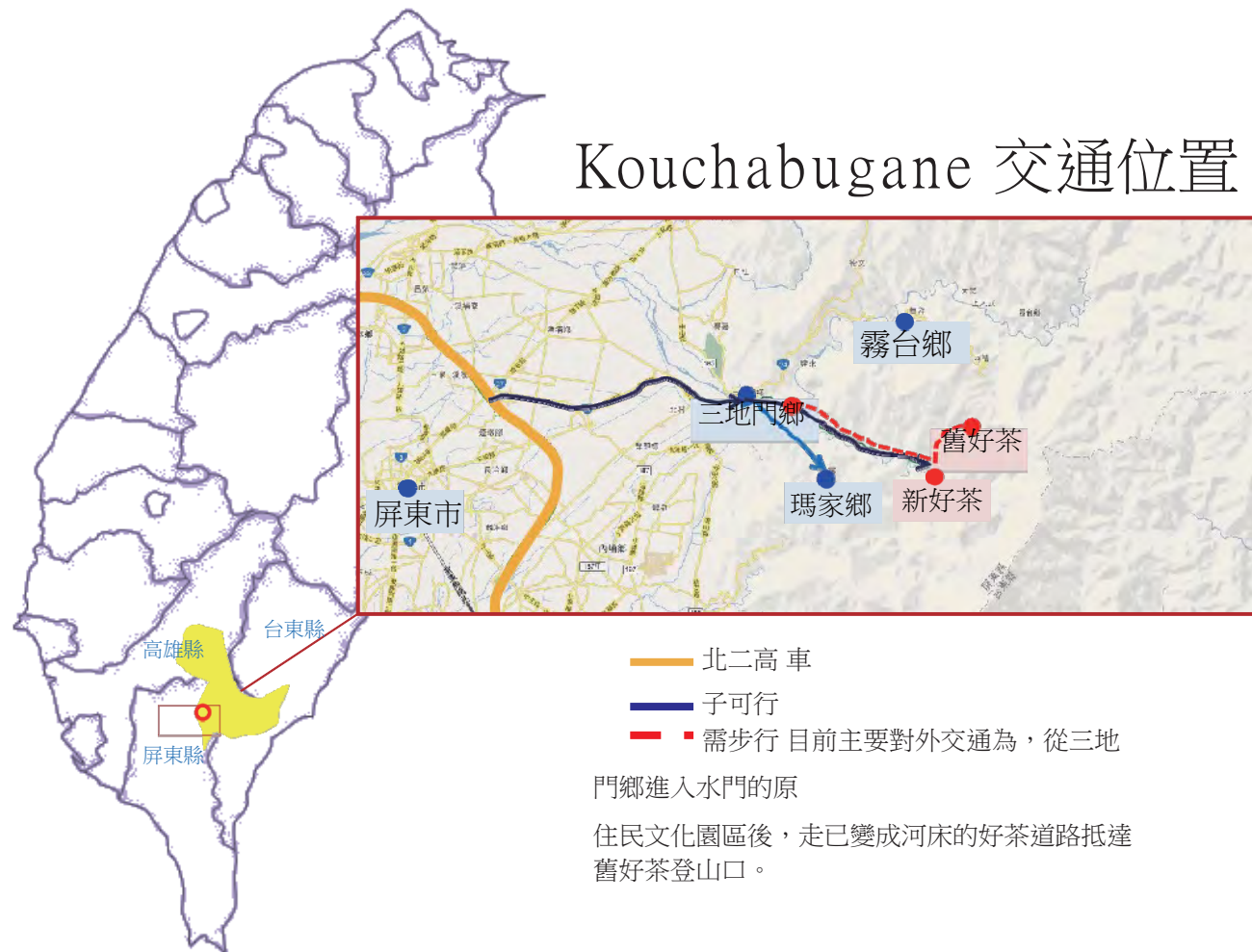


1989，
Auvini回到故鄉重建魯凱文化

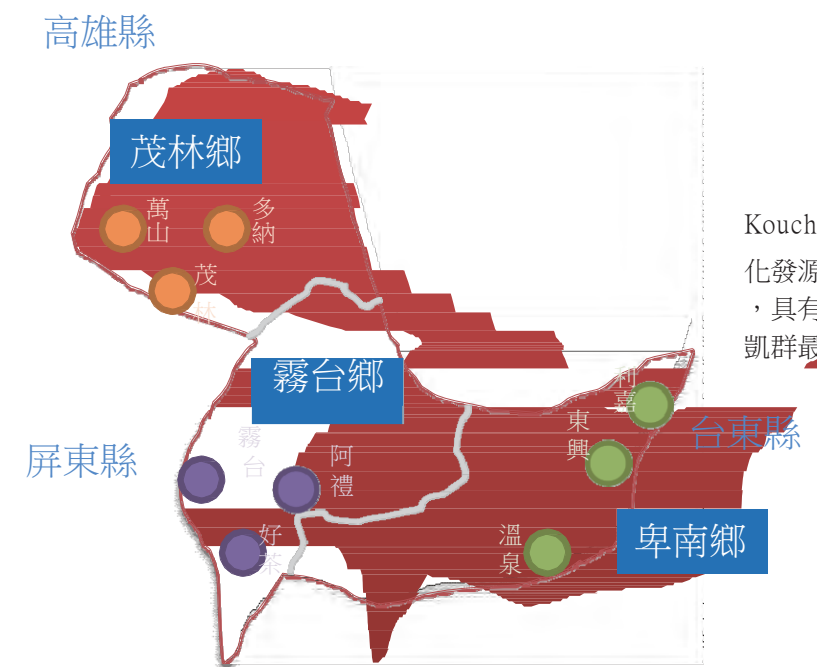


2013，
登山學校·Dalabai創立

Kouchabugane 交通位置



Kouchabugane 文化位置



Kouchabugane 部落為西魯凱群文化發源中心，在魯凱族精神地位中，具有象徵性指標，也是舊時西魯凱群最大的強部落。



nomos(羈住的地方)
地勢較高，易起霧。Drulane家居住之地。

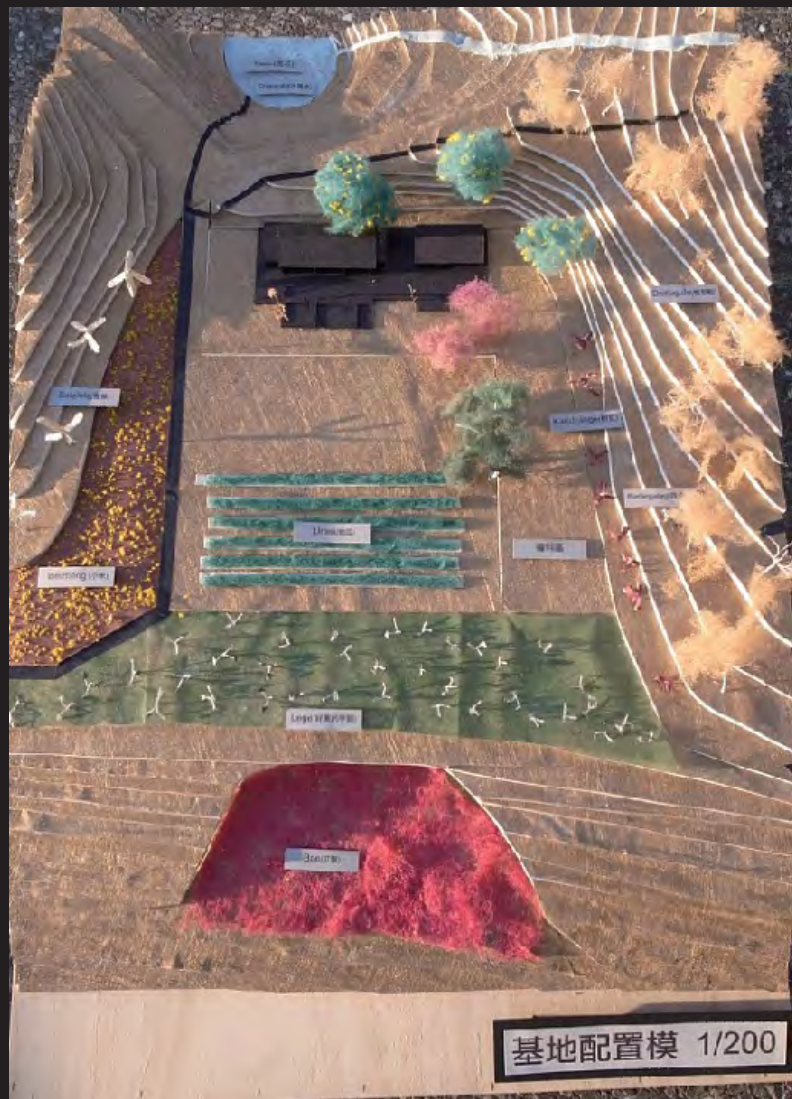
Su-Dadugulu(相思樹)
日據時期從Dadugulu社遷來。

lupan(給小孩打獵)
像東方祭拜，為男丁求豐收

Rhathan(平平的地/田地)
昔日耕地之處，後因人口增加才改為居地。



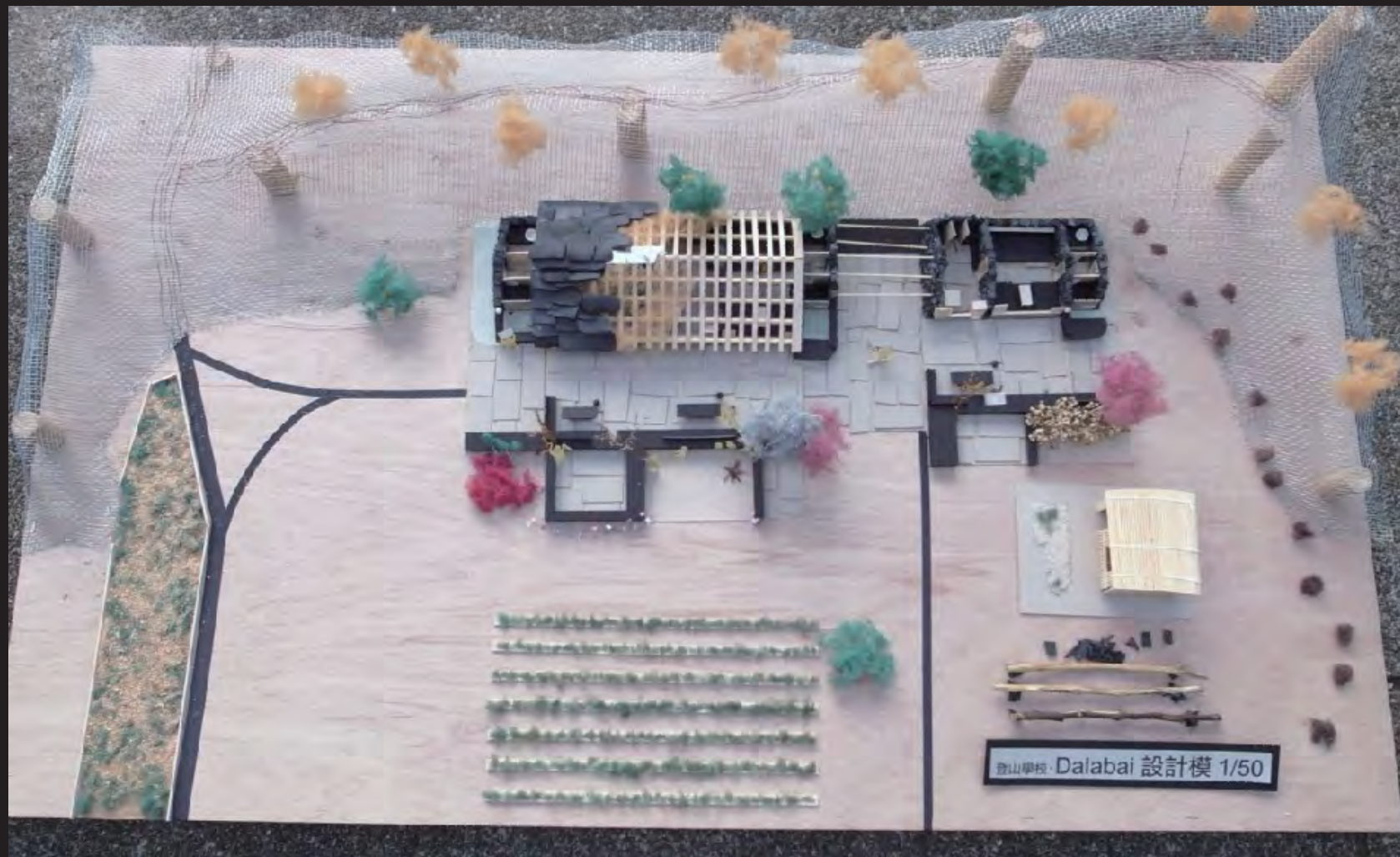
好茶舊社石板屋群落全區圖



基地配置模 1/200



heng (小米)



登山學校 · Dalabai 設計模 1/50

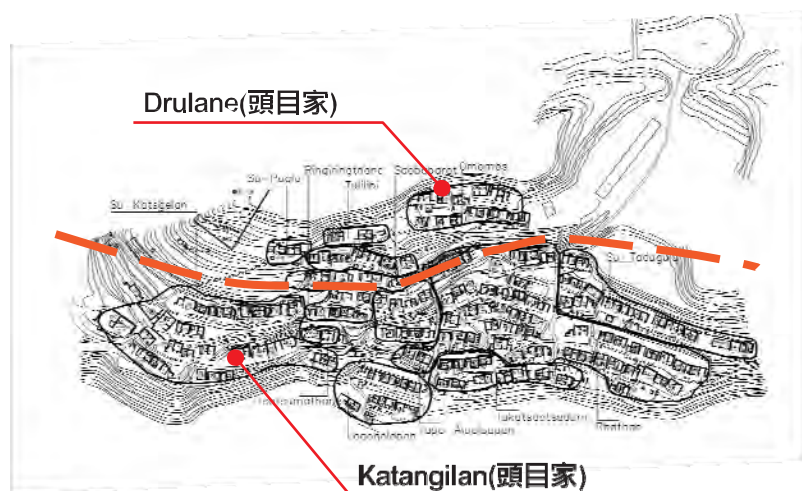


III. 基地策略

基地歷史

Dalabai—大英雄Peleng的家名

界線以北向Drulane家系納貢
界線以南向Katangilan家系納貢



家名
改變
過程

Dalapathan

大英雄Peleng為Katangilan家老三，遵從長嗣繼承制度，另創家名Dalapathan於現今Adiri(阿禮部落)地區開墾，為大哥守望Kouchabugane的領地。

Dalabai

當時排灣族Palhalhivolo(筏灣部落)大頭目Chomai帶領其部落到達興盛最高峰，進犯Kouchabugane將Kouchabugane(舊好茶)人趕回老家Rumingane(古好茶)時，Peleng接獲消息，從Adiri趕來，智取Chomai，打跑Palhalhivolo人，將族人迎回家原居住。獲得全族肯定，並獲分領土及平民，於部落下方獲得Dalabai的家名，給部落尊榮。

Drulane

Dalabai變成尊榮的家名，其石板屋也獲得神性，卻使得Peleng家人時時籠罩在榮耀和尊崇當中無法好好的生活，故Peleng的平民門建議Peleng另創家名Drulane，並搬到部落上方Omomos地區過較平靜低調的生活。

故Dalabai這個名字的原意已不可考，但其代表的是英雄重建部落時的榮耀和尊崇，
，登山學校獲得此家名，期許能如Peleng一般，重建魯凱文化的榮耀和使命。

基地所有權變更歷程

Drulane家所有

舊時，這塊少見的平坦地區，是重視跑步的Kouchabugane人專屬練跑場。Peleng收復家園後，部落感念其功績，將Kouchabugane部分地區劃分為Drulane家所有。此地便是屬於Drulane家所有的領地。

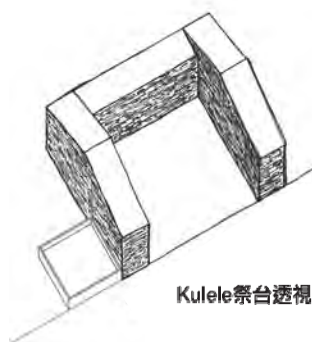
日據時期Koulele老人捐出

日據時期，日人欲建好茶番重教育所，故由Drulane家Koulele老人將此地捐出，作部落公益使用，並建有一間祭台。國民政府時期，好茶國小繼續沿用。規劃有教室、教室宿舍、升旗台、示範菜園等空間。

全部落的Dalabai登山學校

Dalabai登山學校延續使用這塊地，希望作為Kouchabugane魯凱文化延續的一個基地。並重建Koulele祭台，謹記若此塊地有天不再做全部落公益使用而荒蕪的話，必將其歸還給Drulane頭目家。

Koulele祭台設計



● 思考如何傳承這一資訊?

→於祭台四周種植百合花及孤挺花



興盛→ 有人使用

枯萎→ 無人使用→ 土地歸與盧鑾頭目家

目的：傳播若有一天此地不再使用，務必將其還給Drulane家的信息。

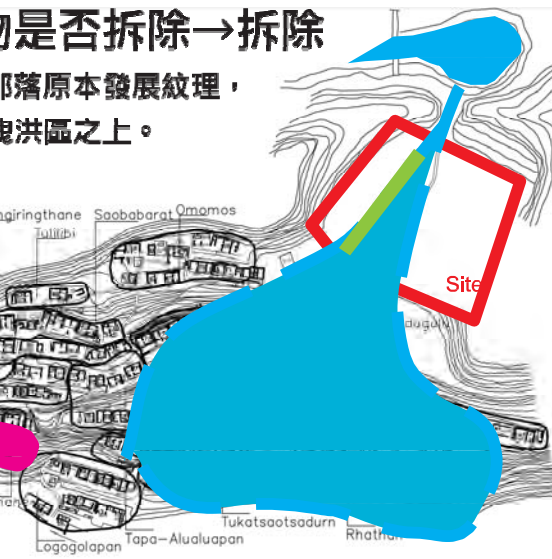
概念：1.孤挺花外型與百合相似，Kouchabugane人已將其引進至Kouchabugane種植。

2.孤挺花需人工培植，符合「需要人工持續照顧」的要求。

土地現況→傾頹無法使用

是否拆除→拆除

村落原本發展紋理，
建於洪區之上。



→用作登山學校未來建材

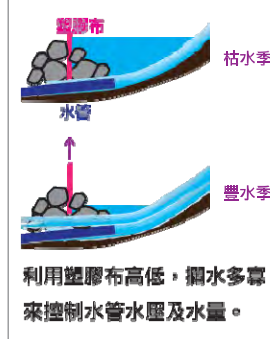
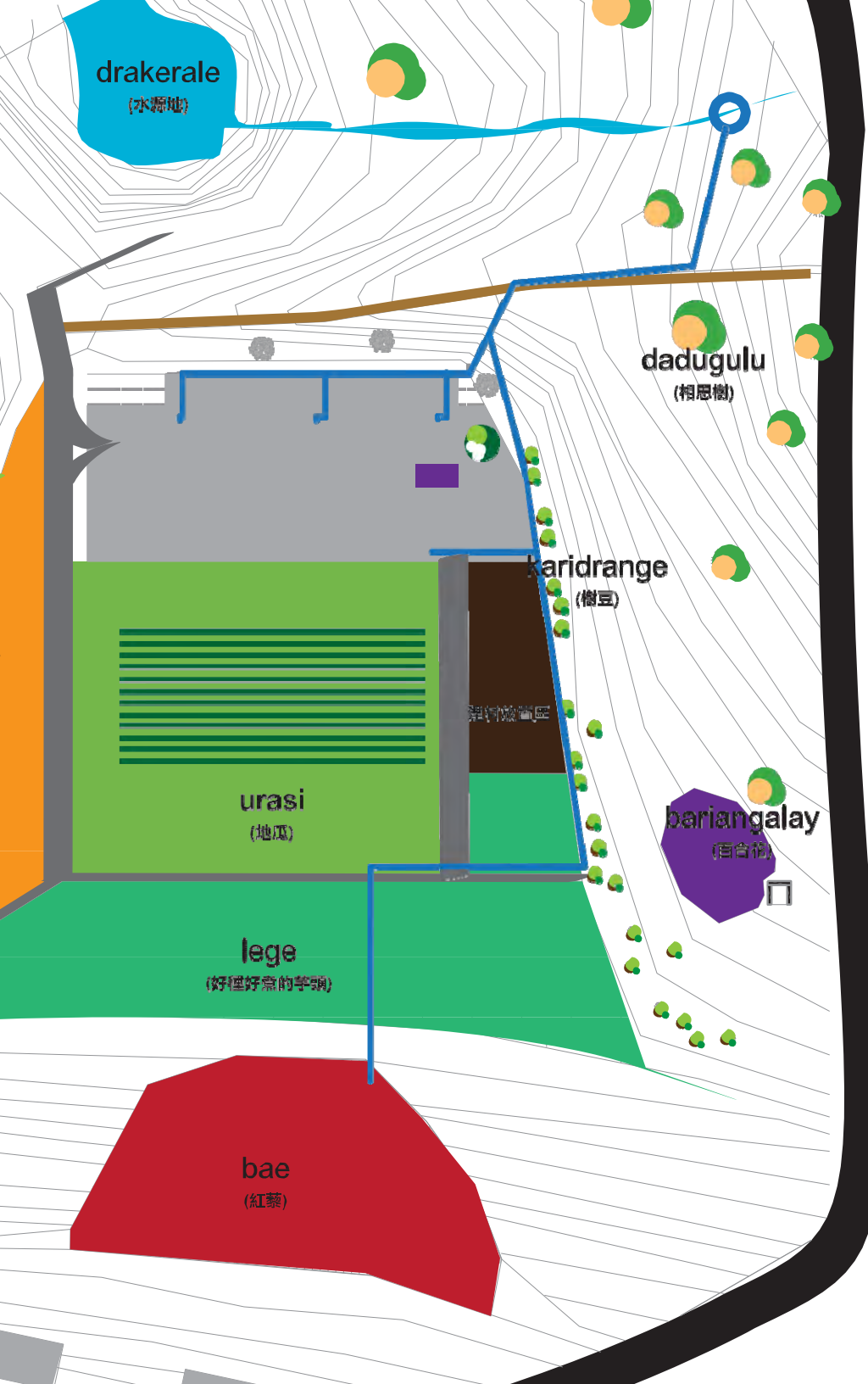


歷史記憶保存方法

石塊，用來推砌梯田的駁坎

結果。





原理/設計圖



實際案例



施工位置

季節性採收的作物

urasi(地瓜)

慶典時收割獲得廣場和大量糧食
屋前露臺延伸處種植地瓜，當有慶典活動時便可收割，獲得大量糧食和空地，並於慶典後快速重新播種。地瓜在土裡太久沒有採收，便會有腐爛的跡象，故要注意採收時間。

beizheng(小米)

與小鳥拔河分食的作物
每逢小米收穫季，便是人鳥大戰的時刻，需驅趕鳥類保住作物，故種植於靠近屋旁的山坡位置。

karidrange(樹豆)



耐旱又不須照顧
樹豆耐旱、蟲害又少，對於坡地適應良好，故用梯田的方式種植於山坡之上。

bae(紅藜)



耐旱防蟲又美麗
紅藜耐旱又含有些微毒性，是昆蟲不喜歡的食物，故種植於較遠的坡地。且植株較高，色彩多變，是從部落回到家時的美麗景觀。



- 石板鋪面
- 泥土路



www.123456.com



甲殼類

甲殼類常包裹小米或紅薯，



www.123456.com

(*gamungu*)

物，但不能用在慶典上，常用作口
贈的禮品，或招待貴賓用。作禮物
，若主人為你煮鹹白薯，表示主人
很尊重你。

意義 |

身味與厚義的花朵，職作成各式
去沒有化妝品的年代，魯凱結紮

加工食糧，也是獵人打獵時最好
灶，灶上面放置有芋頭的竹框，
，搖擺去除芋頭表皮，即完成。



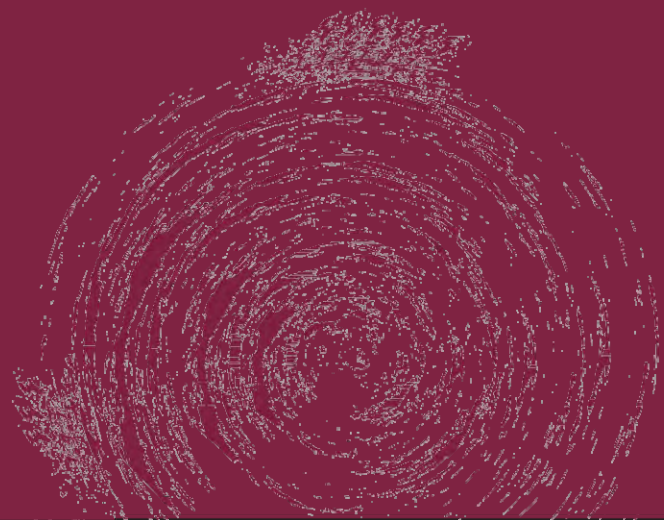
將芋頭烤熟

斗的小米和紅薯，再包上一層月桃
最愛吃的鹿肉食物古拿高(Cinavu)
是待客之道最高的敬意。若自己家
是魯凱族的「分享」文化。



圖片來源:chic 人魚的幸福玩味、原住民族路大辭典、Jessica 的異想世界

【學習遷徙、生火的奧秘】



III. 建築設計

傳統家屋空間配置分析

1. 起居室與臥室只用高差和鋪面區隔空間。可從隱私和保障被褥較不容易弄髒的方向去思考改良的可能。
2. 無衛浴設備，可思考現代衛浴設施與傳統空間的結合方式。又傳統文化中，豬隻代表的經濟，地位象徵，在撤除養豬習慣之後，該如何保存其文化意義及精隨？
3. 從前利用爐灶製造出的煙瀰漫整間屋子，來達到保暖的效果，可思考煙霧帶來的健康問題及解決的辦法？又火光照明不足時，現代的燈具是否該入場？又要以什麼

祖靈柱/中柱

家屋當中最神聖之處，為家屋的守護神。通常柱前有一石板搭的祭台，祭台內有一塊石頭稱為 (Loumuton)，魯凱相信首錄神依附其中。(資料來源:《大南魯凱家族支持續》)

穀倉

穀倉前常堆置臼、桶、壺罐等器物，而頭骨多集中放置在穀倉上方屋蓋下。資料來源《山地建築文化之展示》

食物儲藏桶

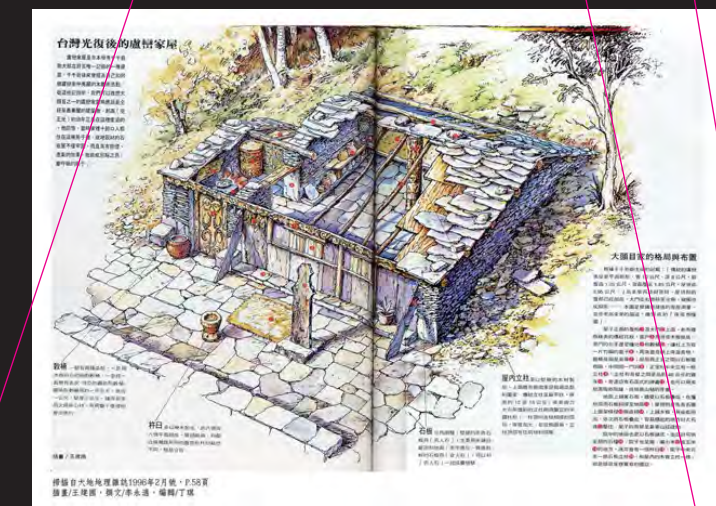
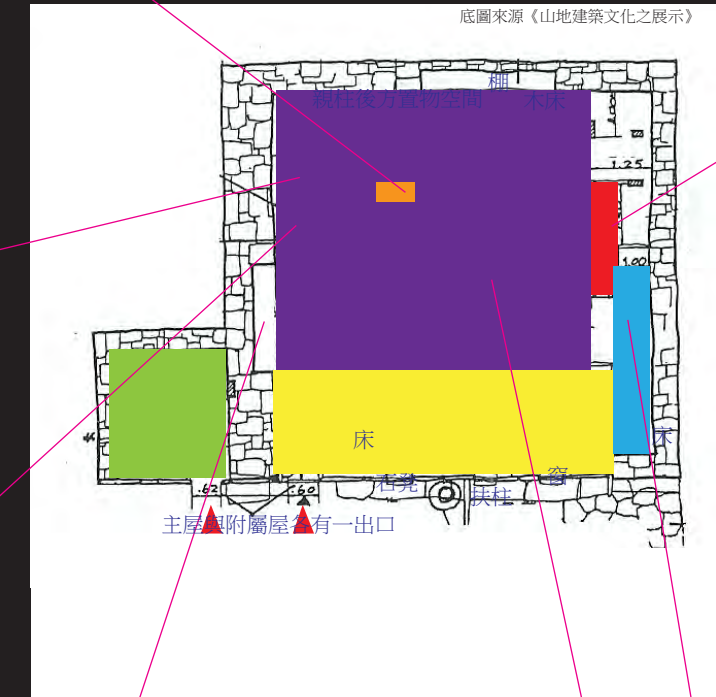
須防鼠患的東西都可收納其中。由整顆原木手工挖空，僅留一圈不算厚的外壁，像個大木桶般使用。桶壁施刻細緻的薄肉雕人形、蛇形、螺旋形圖案。

資料來源《山地建築文化之展示》

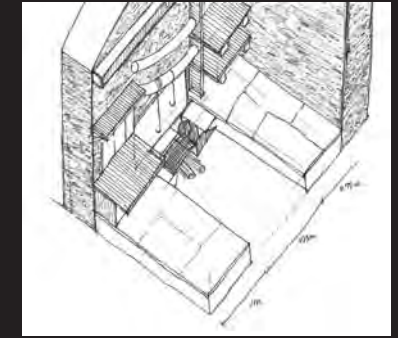


神龕 後牆上設竹棚架，或在石牆上留下橫長的凹龕，用來放東西以及祖先傳下來的古壺，另有一大小約 30 公分見方，深約 20 公分的小龕，為守護家族的神祇所在。資料來源《山地建築文化之展示》

阿禮頭目家屋平面圖



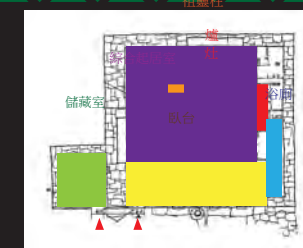
爐灶



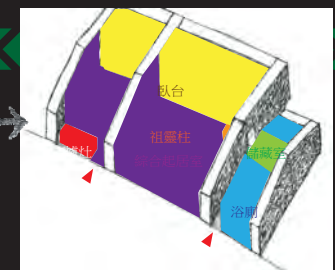
豬圈/廁所 豬 (beke) 為魯凱族主要經濟來源之一，過去沒有貨幣，全以物易物，進行交易。豬的經濟功能很廣，貴族頭目常以豬隻交換耕地，一塊耕地換出半隻或一隻豬。(padavace)。

起居空間

為平常吃飯及兩天工作的場所。



傳統家屋空間，於日據時期配合改善居民健康和環境衛生問題，在空間配置上產生大幅度的調整。



杜爸家露台種植了許多精彩的景觀植物，特別是種植了兩歌很高的椰子，在魯凱文化中椰子於喜慶時是中意的禮品，但是村內相傳，若在部落內種植椰子的話，容易招有颱風，來源已不可考，但在進行登山學校的景觀配置時，要特別注意植物與文化之間的淵源。

靠窗光源充足之外，不須煙囪也可排煙，人多時內外交流也方便。缺點是若風向不對，煙會整個灌進來。

浴廁採乾溼分離，將需求區分開來，就較不會出現間數不足的問題。且具有兩個出入口，這樣在雨天和夜晚時方便許多。

改變 1：室內起居空間

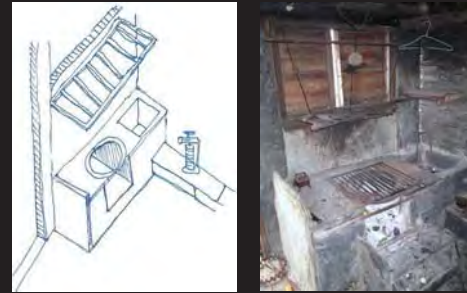
出現似現代起居室(餐廳+客廳)的空間，有別於傳統家屋睡眠空間和起居空間無明顯區隔的配置。



改變 2：爐灶設計

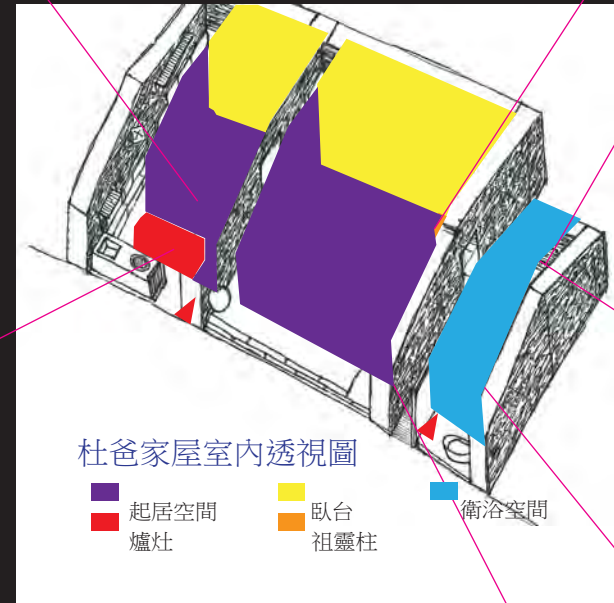
日人將傳統魯凱爐灶的形式，改為類似漢人閩南樣式的爐灶。整體為一長方量體，有一圓洞放置鍋子，

圓洞下面的槽便為放置炭火的位置，炭火並不直接放在地上。



改變 3：爐灶配置

為改善室內空氣品質，將爐灶位置改設在窗邊，讓煙霧不再瀰漫室內，並用戶外光線照亮爐灶。



祖靈柱 改變

4：廁所

將原來工作間和廁所、衛浴設備的功能結合。並使用現代的陶瓷馬桶嵌入石板的设计，廁所空間大小約 1*1.5m。



改變 5：儲藏架

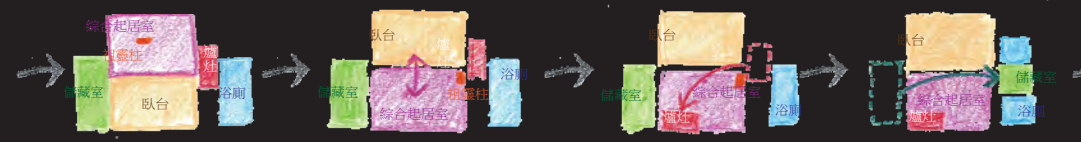
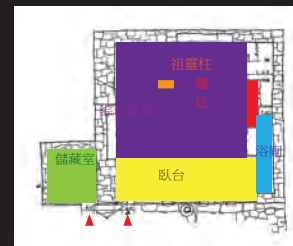
乾溼分離的廁所和淋浴間之中，設有架高的儲藏架，可收納農作工具等。推估此空間可用來原來小工作間的功能。

改變 6：淋浴空間 杜爸家屋空間較特別的是已有衛浴設備乾濕分離的设计概念，此為日治時期便已如此设计，還是後來修復時修改的空間配置，尚待考察。

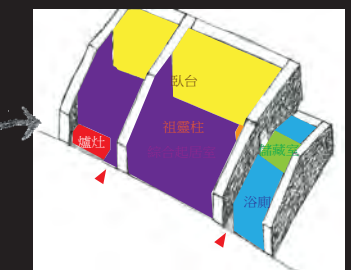
石板長椅

室內空曠空間可做兩天工作用，也可用作人多時的睡眠空間。四周圍了一圈石椅，有收納

的使用功能，此空間特性推測也可做室內會議室。



傳統家屋空間，於日據時期配合改善居民健康和環境衛生問題，在空間配置上產生大幅度的調整。



1980年代重建家屋配置分析

1. 新型壁爐好處是可新增大的起居空間方便使用，同時排煙快速。壞處是火的溫度無法像過去一般，傳至整間石板屋，造成保暖的效果。
2. 新增起居空間類似現代建築中「客廳」的角色，符合現代需求，也可將睡眠和勞動空間做區分。尤在窗邊採光充足，通風良好，人多時也可隔著窗戶做互動。
3. 臥台四周借石板屋縫隙，架設了一整排書櫃和掛鉤，有良好收納功能。在此動作中，可學習石板屋細微的使用方法，並思考之後登山學校，若同時有大量學員入住，客人物品收納的問題。
4. 浴室隱私的問題。當初邱爸設計了一個很大的窗戶，想要邊上廁所邊享受北大武山的風光，並同時享受屋外七里香的香味。但窗戶太大，離水台又太近，造成隱私的問題。
5. 可思考從前祖靈柱下放置的陶壺和其分家時要進行的動作，登山學校可如何應用。

改變 1：爐灶配置 邱爸出生時，石板屋爐灶已多改設置在窗邊，但在重建家屋時，邱爸對灶說「灶啊！我需要窗邊的陽光來寫作，所以，對不起，請將您的位置讓給我吧！」遂因應使用需求，產生新的爐灶空間配置關係。



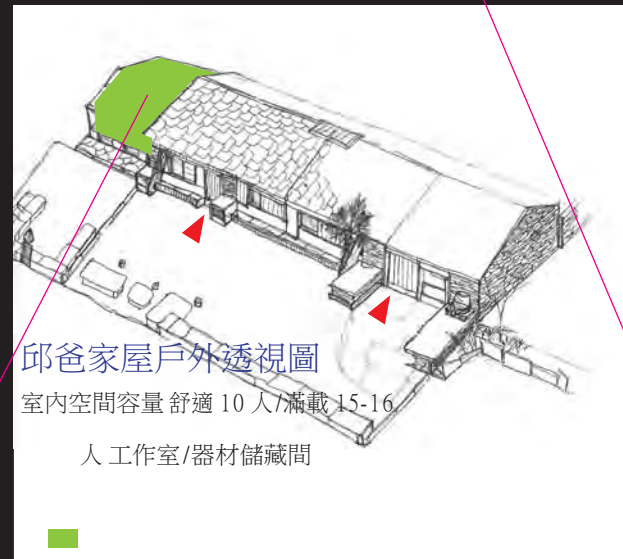
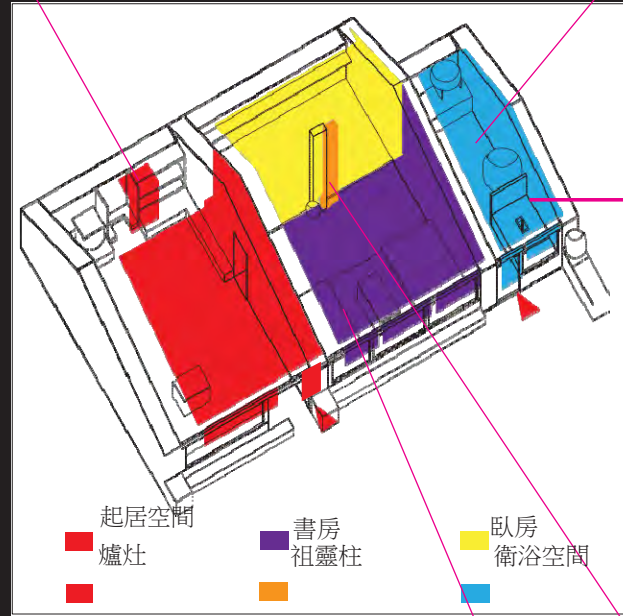
改變 2：爐灶設計 自製現代化的煙囪，配上傳統爐灶類型，邱爸創造出一種新型態的魯凱爐灶類型。符合魯凱烹飪習慣，且同樣改善排煙、通風問題。



改變 3：小工寮 邱爸設計的工寮，由於此地地權勢他人的，故採組裝式設計，可以完全拆解。用作儲藏工具及工作、納涼用，十分方便舒適。



邱爸家屋透視圖

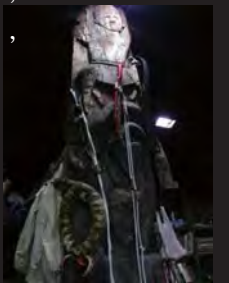


改變 5：淋浴空間 內有一約 90 公分高的台子，上架一枚巨大炒鍋，便是山上燒水洗澡的裝置。地板鋪面利用石板高差和斜率，產生了很棒的排水系統，使整個淋浴空間完全沒有積水問題，十分乾爽。

改變 6：廁所 屬於半乾濕分離，特製蹲式馬桶容易清洗，一直流動的山泉水，產生沖水馬桶的效果使廁所非常乾淨整潔。



祖靈柱 柱上會依其家族階級和職業，有豐富的雕刻花紋，也是家裡掛獵槍或重要物品的地方。



改變 7：書房空間 傳統起居空間改良而成，倚窗而坐，採光、通風良好。有此可知，石板屋會依使用者的職業與需求而做改變，重要的是精神保存，而非形式。





1 做頂bengelhai

最好的化妝品—bengelhai(花環)

獨特，暹羅姑娘們頭上都有用各式花朵編織而成的花環，那是最好的化妝品，具有防蟲、遮陽的效果。
•製作方法：用具有黏性的芋齒藤編着基礎，配上各色、各樣有不同香味的花朵，即完成。



伴，非九龍真圖。



2 學習烤kurai

暹羅人神聖的——來烤kurai(芋頭乾)

芋頭乾又硬又耐久放，是暹羅人門出遠門必備的食物。
•製作方法是在農田中用山坡地蓋石爐灶，灶上放有芋頭的竹竹籠，再以小火開燜一天一夜，煮熟後

3 來做tawbubane

不可破滅的tawbubane(刀鞘)

老人家給孫輩講的傳說獵人打獵，身上只帶兩樣三樣東西就可出門：山刀、火藥筒和鹽包。由此便可看出山刀在山上的重要性，因此，每一把仔刀鞘也是很重要的。特別白珠用鹿皮製成自己的小刀鞘的緣由。

運用植栽設計，將族群生活技能、藝術美學、文化傳說、部落歷史等訊息，紀錄傳承。

生活使用

sali(月桃)

多用途植物，可做食用也可編草蓆，同時也是不可或缺的禮儀用植物。香氣芬芳。

dru(rungu)(水芋)

水芋在魯凱文化中是可作禮品的珍貴食物。除此之外，也可拿來做生態淨水之用。

裝飾用

tianese(橘子)

顏色鮮亮，以作裝飾為主，較少拿來食用。舊好茶曾因種滿橘子，而讓人有「黃金部落」的印象。

bae(紅藜)

食用之餘，也可做景觀和頭飾。故特別種少量於家屋旁，做觀賞和裝飾用紅藜。

族群文化傳承

laselem(桂花)

魯凱傳說有個非常漂亮的女子，因為太多人追求，左右為難，所以最後變成桂花，可以享有最多的愛慕。

televai(九芎)

質地堅硬，耐久燒。過去魯凱青年在追求心儀對象時，便會為女方砍伐九芎柴火放置門前表露心意。

tana(食茱萸)

全株皆可利用，也能食用。常被魯凱族做為刀鞘木料。

部落歷史記憶

dalilalu(山櫻花)

台灣原生種山櫻花，遍布山地，於日據時期廣泛種植於部落。

非蘭

日人帶入開始種植美化環境，可用此講述日據時代歷史故事。

社會倫理傳承

bariangelay(百合)

重要的文化植物。於家屋旁種植，是期許有一天，能獲得配戴許可的榮耀。

植栽設計

設計1:部落重建中繼屋

附屬小獨棟石版屋生活機能完整，可作為想定屬於耆好茶的人，在修築自己石版屋時的中繼居住空間。宇登山學校互動密切，但又同時保有生活的自由與隱私。



設計2:實用的植栽設計

生活與植物密不可分，將常用植物分三大類：1.廚房用植物、2.外出用植物、3.空間營造的香氛植物來栽種在登山學校家屋四周，營造方便美好的居住、學習環境。

設計3:戶外爐灶設計

「用火」的知識是登山學校的教學重點之一。特別設計戶外爐灶，可以教學各式魯凱族外出打獵時的簡易爐灶堆法之外，若有大量使用者上山，可也於此架這爐灶開火，而平日於戶外休憩時也可以用此爐灶燒水，十分方便。

設計4:處裡柴火的地方

登山學校以教學為目的，此空間便是傳承如何處理木柴的地方，鄰近儲存區和家屋，操作使用木頭都方便。也利用高差與周圍露台做區隔，便於清潔維護。



改變9:可用來加蓋的靈活空間

可當作儲藏空間與儲存柴火的地方，當人多時或未來因應登山學校需求，便可鋪上石板屋頂加蓋成石版屋。

設計8:機能分棟

每個單元都具備完整的生活和學校營運機能，可因應登山學校當時使用者的數量和形式，來決定空間開放的多寡。

設計7:生態淨水

利用好茶土壤層，礫石層接近地面的特性，加上糧食農作的處理，進行排汙、淨水的設計。以期達到與生態共生的建築形式。

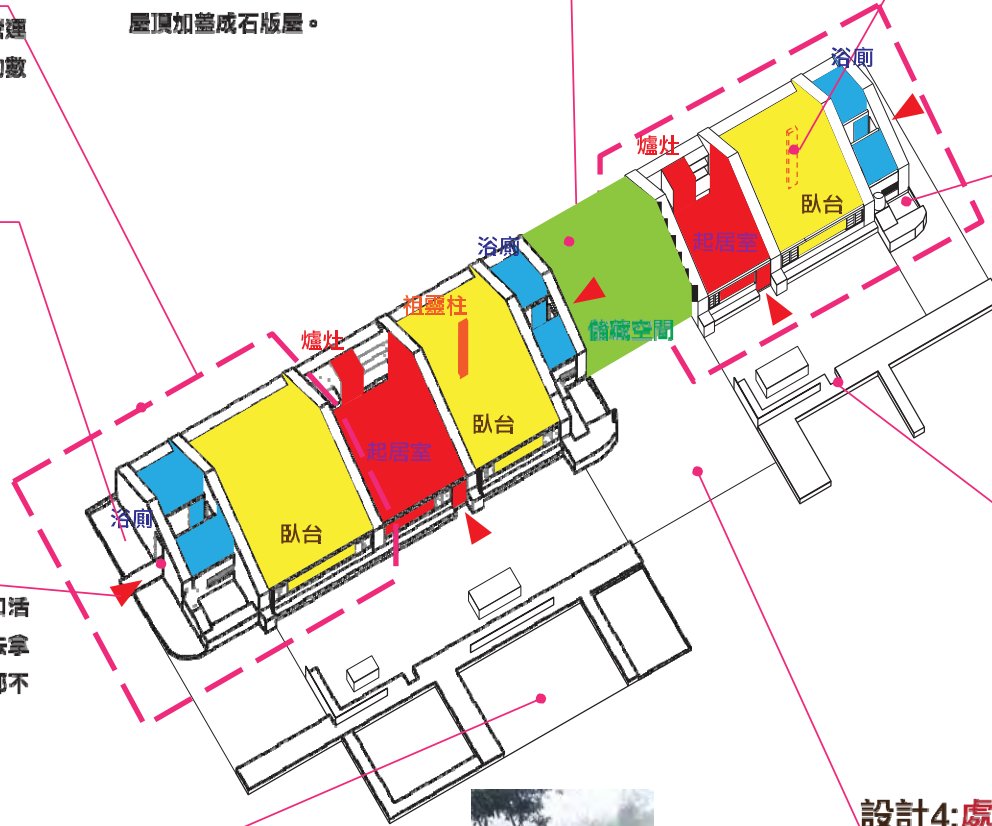


設計6:增設出入口

空間流動性更佳，可應付大量的人口活動，同時，在夜晚或天候不佳時，去拿柴火、取水、上廁所等日常活動，都不會受影響。

設計5:團體烤火空間

邱爸爸說過「讓我們的靈魂在火邊相連」。烤火對原民文化而言，是生活裡一項不可或缺的活動，在辛苦了一天之後，大家會圍聚於火邊，聊天、交流情感、分享一天的喜怒哀樂，也同時與祖靈對話。故特別設計烤火空間





2012.2 於舊好茶回家的路上 攝/顏彰逸



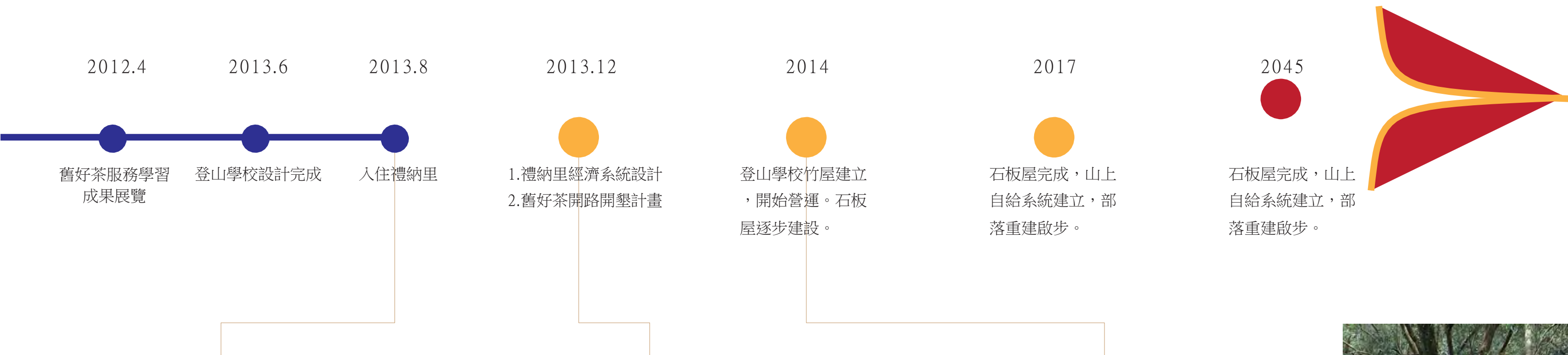
V. 目前進度

回家的路上，累積著祖先們點點滴滴冒著危險修築的痕跡。
草每年都在長，路每年都在崩，有太多太多的路還要修築...包含我們回家的夢！

登山學校短、中、長程計畫

預計登山學校的建立，需兩百萬元。

分為短中長程計畫，短期為魯凱好茶部落在禮納里的經濟自立、及修路計畫，中程為登山學校農業自給及石板屋建立、營運，長期預計花 30 年一世代的时间，重建舊好茶部落及復興魯凱文化。並由好茶部落開始，聯合排灣部落，建立區域性的登山學校，最終期望建立屬於台灣自己的「登山學」，將台灣山林土地文化推向國際。





2013.08 攝於禮納里 古茶柏安村 攝/楊宇農



後記

或許對很多人來說，畢業設計的終點就是畢業評圖...
但，對我來說，評圖和畢業只是個開始，
一個亮亮族(平地血統)的女孩進入部落的故事現在才要開始，如同 Ina(魯凱媽媽)講的，未來的我們會很辛苦，但，寫下的會是屬於「我們」部落的故事。魯凱女人沒有不留過眼淚的...

後記

很抱歉我用部落日誌來當比賽的後記... 或許對很多人

來說，畢業設計的終點就是畢業評圖...

但，對我來說，評圖和畢業只是個開始，一個亮亮族(平地血統)的女孩進入部落的故事現在才要開始，如同 Ina(魯凱媽媽)講的，未來的我們會很辛苦，但，寫下的會是屬於「我們」部落的故事。魯凱女人沒有不留過眼淚的...

其實，在準備比賽的過程中我是掙扎的，掙扎著到底要不要比賽？因為畢業後的時間變得更加急迫，暑假除了辦理奶奶的後事，也為正式定居禮納里而努力著，找房子、打工這些就不提了... 也掙扎著到底要不要寫這篇日誌？

因為，在這短短的兩個月中，我們由「有夢最美」進展到了「築夢踏實」的階段，從凡事可以蜻蜓點水式碰碰就好、好玩就好的學生，我們的身分轉變成真正要在部落落腳的青年，佇立在我眼前的第一道難關從前想都沒想到的竟然是「經濟」。



2013.8 攝於禮納里開墾農地 攝/楊宇農



2013.8 大家一起削地瓜 攝/楊宇農

在這短短兩個月的時間，我終於學到了學校學不到的課程... 在幫部落 VUVU(老人家們)開墾農地，紀錄、學習魯凱傳統農作法的時候，笑容的背後，其實是我們斤斤計較著鋤頭要買多少?鐵耙要買多少? 在廣邀朋友們一起來部落開路的時候(都是自掏腰包的志工)，深夜裡盤算的是廚房裡還有多少東西夠大家吃?這禮拜哪裡可以帶溯溪打工? Ina(魯凱媽媽)為了教導我們，自己放棄了多少工作? 不要說我現實，而是當肚子都填不飽、房租付不出來的時候，談修築山上部落的夢想實在是太奢侈...我瞬間全盤的了解到，為什麼幾十年來山上的部落無法復興的原因，不是因為文化認同感、不是因為不想回家、不是因為不愛部落... 套一句邱爸(邱金士)說的話，

「當懷中的女兒因挨餓在哭泣的時候，連最英勇的獵人都會放下獵槍，走向山下...」往舊好茶的路，這幾十年來，都是由少數人家自己掏腰包在維持著，以目前的狀況，單純做文化復興真的很容易就會在第一步餓死，就算後來有再偉大的夢想、計畫，如果撐不過第一步就什麼都不是！

因為，我們現在從事的是「最高額的開墾」—用夢想在開墾。如果現在來寫一篇原住民文化重建和經濟的論文，我想我能寫得很感同身受吧!

但其實讓我參加比賽的原因，除了經濟，也是希望有一個窗口，能讓大家看到這個計畫，以及計畫背後，努力自立的魯凱部落、在咬緊牙關築夢的人，以及一群出力支持這個夢想的人...

和其他認真築夢的人相比，或許這點困難不算什麼，這是 2013 年 8 月，我們開始逐夢，當下心情記錄下的粗淺日誌，或許兩個月或兩年後，我寫下的又會是不同的東西吧!

魯凱女人沒有不留過眼淚的...

2013.08.27 部落日誌 雅筑 寫於禮納里

好茶是一個很大的部落，
這兩年來，在設計的初期我不期望全部落的長老們都認識我、認同我，
若要獲得「全體」的認同，光在處理人事上時間就會不夠用，無法繼續
深入設計，有太多的案例陣亡在眼前...

故，在進入部落的初期，我不直接曝光
在禮納里的公眾場合，而是直接耕耘於
舊好茶的土地之上，直到端出一點點成
績，再慢慢獲得越來越多人的認同和追
隨。

終於，歷經了兩年的努力，
在完成登山學校的設計時，獲得了邱爸(邱
金士)的肯定，以及 Ina(魯凱媽媽 李瑞珍)的
大力支持，引導我進入部落，讓我獲得了
服飾權和命名權，也持續順利的在進行部落
文化重建的工作。

或許，真如同老師說的，很多事情，默默的做，才能真正
做到事，力量才會最大吧!

2013年，這一步
舊好茶，下一步，
禮納里，
我們必須先讓自己在禮納里不會餓死，能立足存活下去，在持續付出更多
後，慢慢獲得更多部落裡的後盾和支持，等部落的後盾穩固，山上重建的
工作才能達到真正的永續和權部落參與。



2012.2 邱爸於新好茶遺跡 攝/顏彰逸



2013.1 與李媽攝於禮納里邱爸家 攝/戚雅筑

這一路走來，要感謝的人很多...
那些讓我站在巨人肩膀上看世界的老師、
中原登山社所有像家人一樣的朋友和我親愛的學弟妹、我摯愛的魯
凱部落、祖靈和台灣山林土地、當然，最重要的是我那一對願意讓
女兒隻身進入部落的老爸老媽。如果今天有那一點點的成績，那都
是「我們」「一起」的成績!

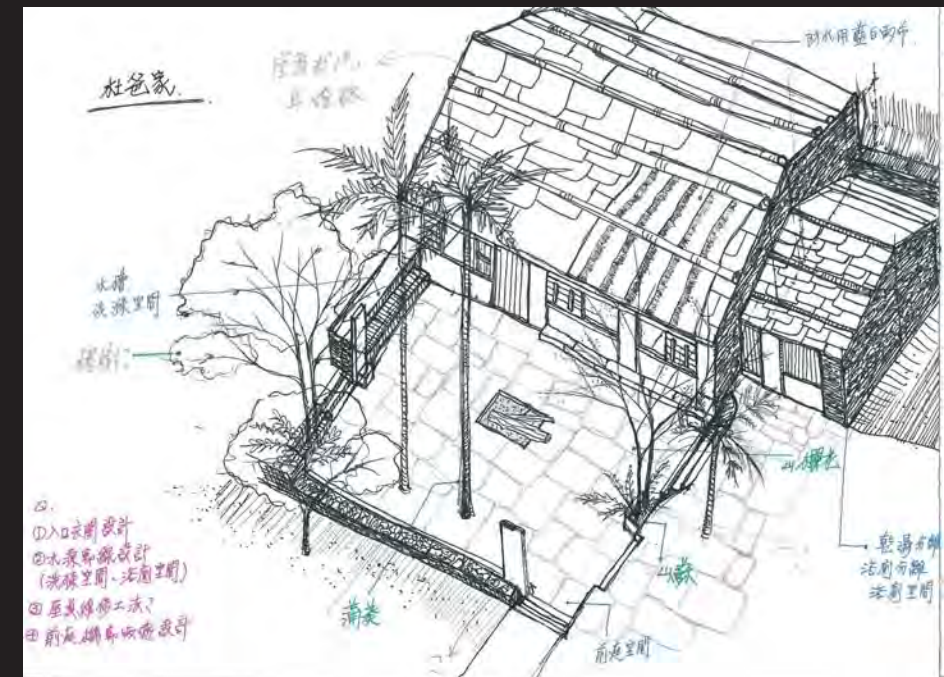
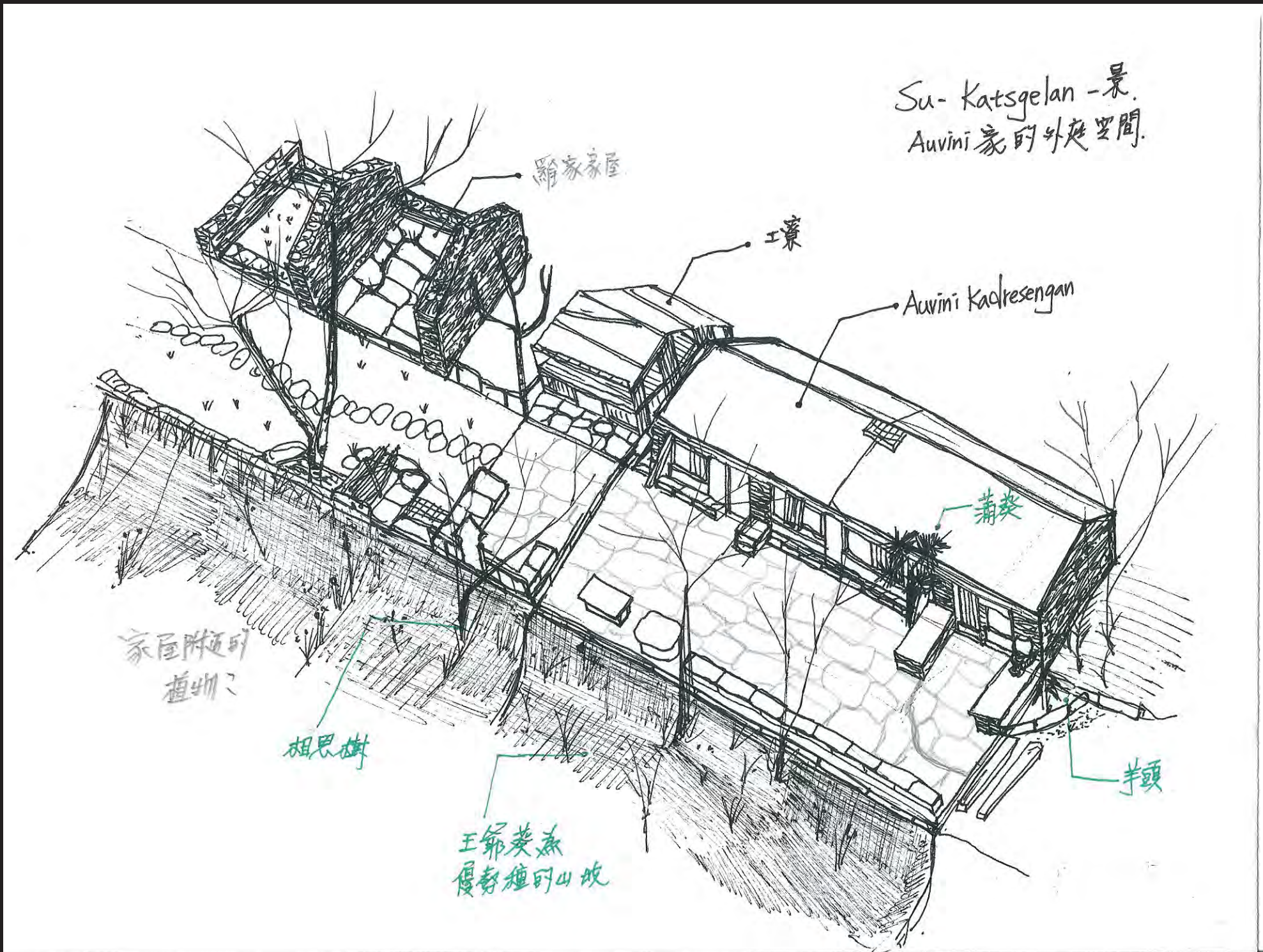


附錄



2013.06 畢業評圖 與學弟妹們及老師的合照 攝/陳怡安

石板屋測繪



石板屋測繪

Droloane

屋頂的天窗位置?
 屋頂煙囪的排煙系統?
 可能為防水用, 目前使用藍白兩布進行局部性防水
 實際木樑數量?
 修復後的小屋
 (如原家屋約1/2大小, 90年代, 由貴賓修復)
 原家屋隔間牆改建, 有別於傳統家屋正立面(出入口處)
 多是用整大塊石牆板的習慣。
 是為戶外火?
 原家屋內飾已整修成戶外赤台。
 石板鋪面留了一塊泥土空埕。
 狀的頭目座石呢?
 是奴利杜魯家了嘍?
 鑲嵌在轉角處的石版上
 上有少玻璃瓶。
 用途是祭祀用嘍?
 周圍無水源和茅廁空間。
 水源和茅廁目前皆靠至隔壁杜魯家使用。
 家屋後方的前庭現已被荒草埋沒, 但仍是
 主要出入口。
 空間容量 舒適 2-3人。
 滿載 6-7人。
 四周空間尚不清楚。

煙囪後
 專扇散煙?

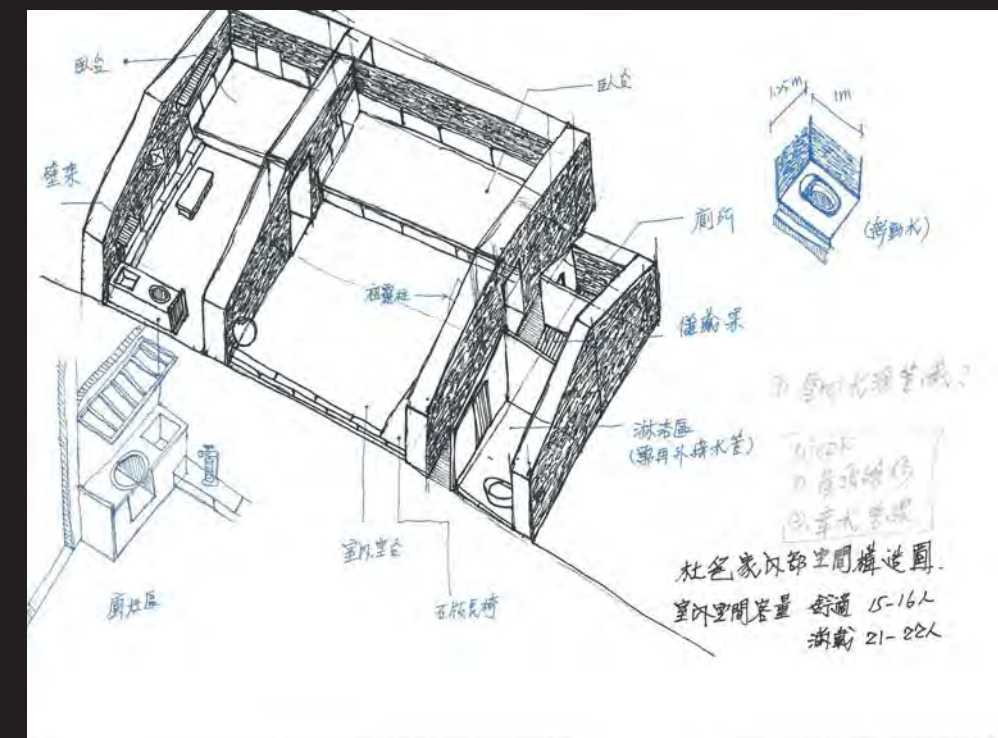
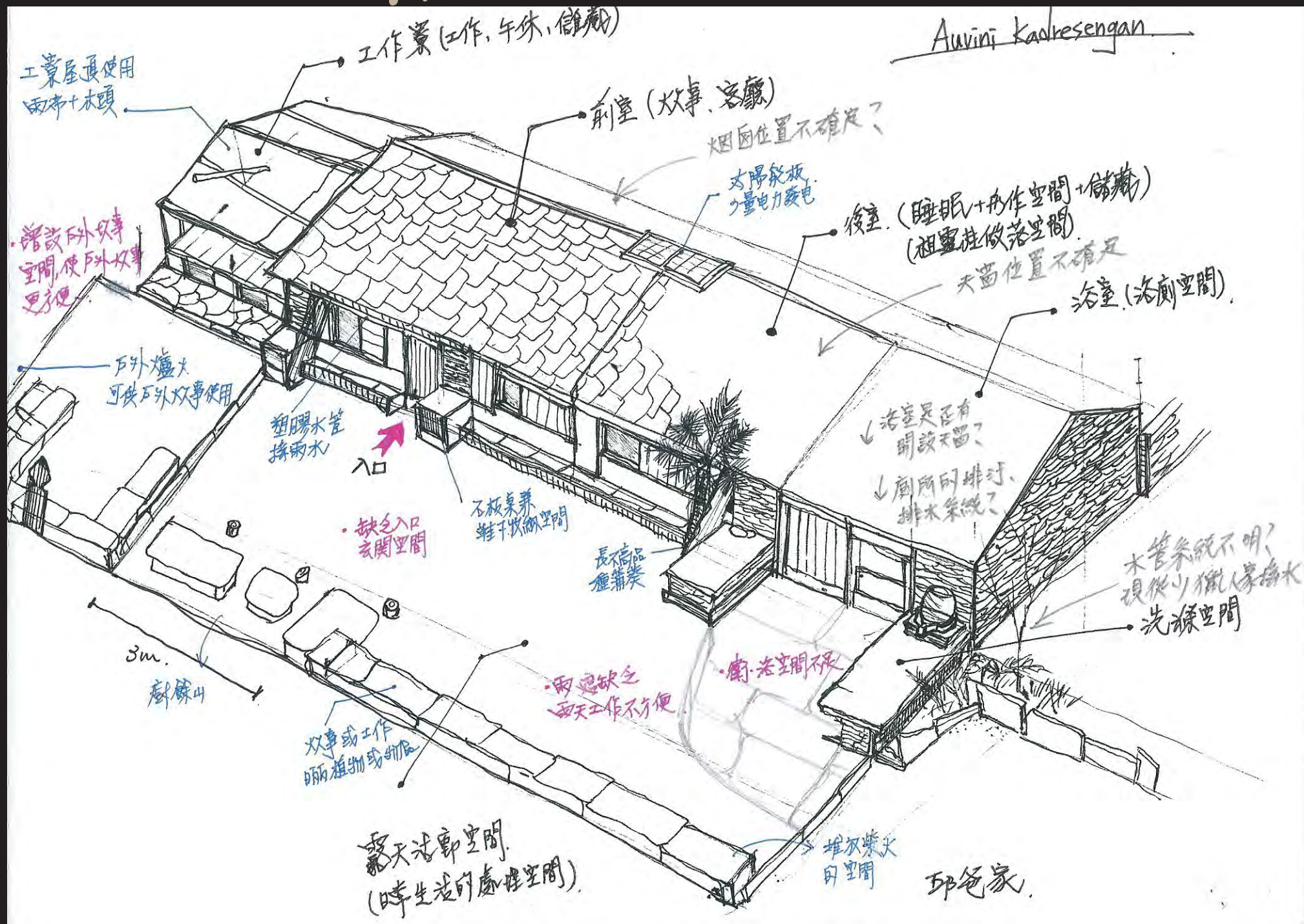
煙囪
 煙囪
 煙囪

0.75m
 1.25m
 1m

Droloane 修復小屋外景
 室內空間容量 舒適 2-3人
 滿載 4-5人

煙囪位置對齊了
 煙囪前庭嗎?

石板屋測繪





舊好茶服務學習展版面



中原登山社 舊好茶部落服務學習 成果展

Kuchabugane exploration 古茶博安部落之旅

一個深藏在山中的魯凱部落...你可能從沒去過、也沒聽過...但他卻蘊藏著幾千年的美麗和智慧。

2012年2月 春，中原登山社和Kuchabugane古茶博安(舊好茶)相遇在中央山脈的尾巴！

我們謙卑的期望能成為高山和平地間的橋梁，將現代原住民面臨的問題、議題，及八八風災後的山中傳統部落建設現狀、山上山下思考的差異，誠實的傳達出來。也謙卑的以孩子的身分，在魯凱爸爸、媽媽引導之下，向大自然學習...學習那我們平地人竟已漸漸遺忘和陌生的“與自然的相處方式”，並也帶下來與大家分享。

同時，也思考身為學生的我們能為部落做些什麼？或者，我們每一個人(包括你我)能為這保留不易的部落和文化做些什麼？舊好茶服務學習之旅，這是一趟隨時都在靈魂歡笑、落淚、和感動的旅程。你會發現，原來原始單純的生活竟充滿著如此多的智慧和愛，2012年我們走進部落，在南台灣這塊土地上找到了我們第二個家和靈魂最深的悸動，不管在心靈還是知識上皆收穫滿滿！這個小小展覽便是我們將所看到的、所學到的，最原汁原味的完整呈現，請你和我們一起啟程！

◎ 指導單位: 中原大學 課外活動輔導組 ◎ 指導老師: 中原大學 建築系 盧建銘老師、國立台灣師範大學 公領系 陳永龍老師、魯凱族 奧威尼·卡羅斯(邱金士) 邱爸爸

◎ 協力單位: 屏東縣霧台鄉 魯凱族 舊好茶部落、桃園縣大溪鎮 阿美族 撒烏瓦知部落



舊好茶服務學習展版面

Kuchabugane 簡介

一、地理位置



舊好茶位於屏東縣麟寮台鄉，中央山脈南段高度993m之向陽山坡。與聖山北大武山隔著寮南溪溪谷遙遙相望。



此片區域因中央山脈和海岸山脈的造山運動導致崩塌，加上隘寮北溪的向源侵蝕，使得山脈向東偏移，地形十分破碎、湖泊分布其中。魯凱一詞即「較高冷的地方之意」。



雲霧繚繞舊好茶，聖山北大武山

因地形、高度因素，使好茶傳統生活領域呈現多雨潮濕、雲霧繚繞，動植物資源豐富的霧林帶氣候。

◎交通資訊：由山地門鄉原住民文化園區進入，穿越園區行駛約40分鐘可達新好茶村，由登山口開始步行7個小時即可到達舊好茶部落。但八八風災至今園區範圍以外至新好茶村的道路全毀，於須行駛於河床上；新登山口切至舊部落的崩壁路不明顯，第一次去宜有當地帶路為佳。

二、魯凱文化簡介

1. 頭目制度的社會結構

魯凱社會結構上有層密且成熟的階級制度。頭目擁有土地所有權，平民在其土地上狩獵和耕種，並給予頭目有規範的收穫物，作為感謝，而頭目拿到收穫物後，則進行再分配的動作，幫助部落裡的弱勢族群，使部落穩健。魯凱史幾乎可說是一部頭目生活史。頭目的產生可由立下戰功或開墾新的土地來獲得，貴族則是頭目的親朋好友，其身分地位是世襲傳承，但若頭目領導無方或腐敗，仍會被罷職另換新的頭目補上。

一位魯凱長者曾說過「一位魯凱的長者曾說過『如果老百姓沒有頭目的話，那我們老百姓要以什麼顏面去面對別族的族民？相對的頭目沒有老百姓的話，又要依靠什麼來和別的門當戶對的頭目平起平坐？』在魯凱的社會結構裡，頭目與平民、土地世代相互依存。

2. 榮耀的象徵和道德規範—百合花

魯凱文化裡，百合花代表著至高的榮耀，一個男人必打到六頭山豬之後才得配戴一朵百合花，成為大家認可且敬重的好獵人，並象徵成為能為部落貢獻的勇士；女人只有在婚前守貞，結婚後又守婦道的人，才可以有餘生配戴的權利，象徵純潔和高貴完美。當一個人犯錯或道德上出現瑕疵時，便會被取消配戴百合花的權利。



(圖左)好茶村第二頭目門口的石座，象徵是一位戰勇善戰有利戰功的戰功頭目。



(圖中)百步蛇與祖靈是魯凱文化中最常被表現的圖騰。



(圖右)屹立在高山上冰清玉潔的本土種百合花，是魯凱族的族花。

3. 存於自然無形的倫理觀

在與魯凱一同生活的日子裡，最常聽到的詞便是「祖靈」二字。魯凱們感念祖靈和自然給的一切，就因為珍惜和感念，所以產生了許多蘊藏在生活中愛物、惜物、敬物的倫理和族群文化。在之後的展覽內容會有較詳細的論述。

史前歷史

相傳好茶的人自台東方向翻山越嶺，穿過中央山脈，經過聖地巴魯古安而來魯凱安部落，居住相當久的一段時間。不久好茶的布拉魯達安及弟弟又帶著雲豹推進到舊好茶，那時，雲豹來到舊好茶的卡勒斯安賴著不走，故得知此地是個適宜居住的好地方，「古茶博安」即意為「雲豹的傳人」。

三、歷史沿革



日據時期

日據時代對好茶社周遭人口較少部落進行遷村，達都古魯社應此加入舊好茶之內，日人為便於監控，於部落內部建設現代國小和派出所等設施，並實施許多移風易俗的措施，包括：禁止屋內葬、刺文、墨牙、頭目向族人收取租稅等……並收繳槍支，禁止獵人頭。）



國民政府時期

為政府政策及現代更好生活，好茶村7月正式奉准遷往南隘寮溪下游右岸距水門11公里、標高230公尺的河川地，住宅面積7頃。7月1號，好茶國民小學，隨遷村至現址。新好茶曾一度蔚為國內第一山地示範部落。



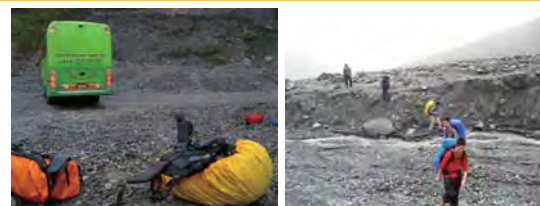
八八風災之後

新好茶部落被沙石淹沒滅村，族人移至瑪家村安置，歷經第二次的遷村和土地文化撕裂，但也因此激起更多人關注原住民和土地以及其文化傳承的工作。目前魯凱各部落皆有「返回原鄉」的運動及其作法，舊好茶部落即以邱爸爸(奧威尼)帶頭，重回他出生的土地，尋找魯凱文化精髓和傳承之路。



啟程！肩負著重要的任務，
我們踏上通往古茶博安的道路！

07:10 行車終點



感謝司機大車超強的開車技術，在崎嶇不平的河床之上，仍將我們送達行車終點，不然我們就要增加12公里的行程了！而當我們走在被一片礫石淹沒的河床之上時，頓感大自然力量之偉大，人類之渺小—她隨手的一撇，造成的可能都是我們必須小心經過的巨大地形！



07:40 舊教堂

八八風災後，新好茶村現存唯一的建築物。其餘的建物皆被埋在20M深的礫石之下。

09:04 大峽谷



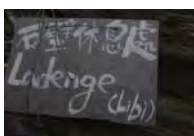
一個在地圖上看起來可能很渺小的「土堆」，但實際上巨大、高聳得讓人望而生畏，果真算得上「大峽谷」這名號。橋我們爬得氣喘吁吁！

09:15 接上以前舊步道



好不容易通過大峽谷...等，這些八八風災之後創造出來的困難地形，我們在郭爸和維皓的領導之下，順利的街上通往舊好茶的傳統舊路。沿途枝葉茂密，但皆有獵人們用心維護和修剪植物的痕跡。

09:27 石壁休息處



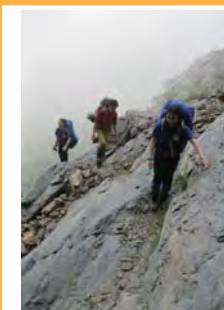
在連串的陡上之後，我們依偎著大岩壁休息。在這裡邱爸拿出了秘密武器—咖啡+威士忌！他說只要喝下這彩虹，不管再虛弱的人都可以走得健步如飛！

10:00 工寮營地 h593M



快樂的午餐時間！！讓人印象深刻的是我們在這經歷了震央在霧台6.6級的地震，真是震得連樹都在跳舞！祖靈保佑，我們沒有在過斷崖，當下邱爸便立刻教我們萬一過斷崖時遇到落石的應變方法。

11:42 大崩壁



號稱「舊好茶長城」的大崩壁，幾乎垂直九十度！我們順著岩縫一路緩慢往上爬，有些地方雖有拉繩，但往下一看深不見底的溪谷，仍叫人不寒而慄。這長城阻擋了道路和文明的到來，卻也保存了舊好茶最原汁原味的魯凱文化精髓。

14:10 啦喀啦喀聖河



渡過啦啦喀聖河冰涼純潔的溪谷之後，就知道家到啦！他就像是部落的邊界和門戶一般。最後，轉個山頭，穿過傳統出草放置人頭的小廣場，就到家哩！

14:40 舊好茶部落



石板屋映入眼簾，我們朝思暮想的夢—舊好茶，終於到了！

Q. 為什麼原住民不願遷村下山，追求更好的生活呢？

A. 因為「土地」是我們的文化根源啊！

「原住民與土地不可分開」

對於每一個文化的形成，其中必定包含各式各樣的族群裡，他們所生活的空間基礎與人們在這個基礎上的各項活動是如何結合運作的。就如同由我們中原學生與這個地方「中原大學」會形成一種文化。在這之下，我們會有共通的語言，只有中原大學生才知道的東西。當然相對的，我們將會無法完全的瞭解其他學校所獨有的文化。各自談到各自特有的現象時，甚至要大費唇舌解釋一番。這種文化差異大可見種族，小見於個人。而身為漢族文化中一員，必定給潛移默化某些觀念、價值連自己也不知道。也因為如此在接觸到其他文化時，得要在適當的溝通下有辦法理解對方的想法、思想與觀念。

臺灣，原住民在這塊土地上活動已有 8000 年之久，若以語言、遺傳學來分類，其同屬南島語系。如同全球大部分的原住民，他們在與大自然的長久互動中發展出一套與其共存的規則，保存在他們的語言、風俗習慣、生活當中，常見的如所謂的「泛靈信仰」以及各種不同禁忌。而在與環境共存的文化習慣下，原住民與養育他們土地的關係並不像漢族文化教育下的我們將土地視為一種「財產的延伸」－生產的工具，反而是另一種為了環境而衍生出的共存關係。

就好茶部的魯凱族人來說，在片面的瞭解上我們可能會得知他們的社會模式是由階級制度建立起來，頭目擁有某塊自然地。平民要使用則必須向頭人繳賦納貢。乍看我們的觀念這不就是向地主承租土地的概念嗎？其實不然。細看魯凱的階級制度裡，儘管平民農用、漁獵皆要繳納一部分給頭人，他扮演的始終是「管理者」的身分，在此土地只是用來維持頭目地位的一種象徵。而當頭目拿到貢賦除了自己所需，另外還會行使「再分配」這個動作，將拿到的物資饋贈給需要救濟的族人，讓資源能充分利用。土地在與他們文化習慣的交互作用下，得以永續發展。

同樣的，土地對他們來講就是整個文化的基礎。沒有土地，亦沒有整個魯凱的社會制度，沒有土地，他們的文化也會隨之崩解。如同在日據時期，日本政府將臺灣土地收歸所有、否定貴族擁有的特權，使得魯凱的階級制度逐漸瓦解，頭人與平民的界線也逐漸模糊。而魯凱文化上的獎勵制度也因此變得徒有其名，以往村子為獎勵英勇的獵人，給予他能配帶魯凱族花－百合的權利，而現今變得人人都可配帶，表揚不表揚已經毫無差別。

對原住民來說，不管是文化的認同、物質所需，都必須透過他們跟土地的互動來加以聯繫，如果剝奪了他們的土地，他們的文化將隨之瓦解，對自我的認同也隨之消失。而失去了自我的人，還能活得下去嗎？如果切斷了我們對於自我的每個動作、行為的意識，那麼我們還能繼續生活下去嗎？失去土的這塊根的原住民，他，還是原住民嗎？(By 康廷煜)

Q. 為什麼會發生「免費永久屋」原住民不願意入住的事情呢？

A. 為什麼我們必須接受呢？

「他們沒水沒電，那我們就給他水、給他電」人人皆認同保護原住民文化，但是我們的保護方式常出自漢人的文化習慣，甚至出自於「殖民」的思想。我們對原住民的幫助如同：給他們一棟漂亮的永久屋、公司特別的待遇、學測加分、政策的補貼、設立原住民文化園區等等。看起來是好事，但是就連判斷這好壞也都是依存著我們的價值觀，因為我們覺得好的生活環境、好的福利、好的待遇都是美好的事情，結果我們給了與他們需求完全相反的東西，反而使他們硬生生地參與我們的文化循環。當你看到他們生活在我們的社會之中，跟我們一起拼命地工作，你覺得我們給他很好的機會改變；當你在原住民文化園區看到塑膠製的百步蛇雕像、鋼筋水泥蓋得石板屋、經濟價值高的周邊商品，你覺得我們保存了原住民文化。但為何不承認，我們根本就是自我安慰兼逆向操作？以這次舊好茶的訪談結果為例，好茶想留在原鄉的人們，其實要得很簡單，就是讓他們回到山上，繼承祖先留下的一切，完成部落一生的起與落，將文化興旺永續的傳承下去。只要我們不要打擾他們，並以「尊重」、「關心」的角度給予協助，不以殖民思想強迫給東西，他們就還能是一個活生生的文化。原住民並不是所謂的弱勢團體（這是我們常有的認知），不需要強勢和蠻橫的幫助。請放手、放心的他們回到祖靈的懷抱。用平等的眼光和手法，讓山上山下的我們都一起變得更好！(By 李聿芸)



Q&A 時間 

這些是我們在山上問的問題，我想，我們獲得了解答。



(圖上)太陽河，是男人沐浴的地方



(圖上)夕陽西下，大家的臉都曬得紅紅的！



(圖下)用超天然白製釣竿練習李媽媽教的釣魚技術。



(圖下)在水源地，我們誠敬的向部落告別。

『會說故事的老靈魂』

我們在意想不到的地方，找到第二個家，或許更應該說是心靈找到歸宿感與平靜。

離開之前老龍老龍帶領著我們去部落巡禮，細嚼部落的過去...最後，我們走到一間石板屋前，房內杯盤整齊，門外石板如新，我們暗自高興還有人維持這棟漂亮的建物，只看到老龍老師看著石鋪地板，摸著前庭旁邊的柚子樹說：「...以前我跟這棟石板屋的主人尤大木還有邱爸，一起在這個前庭烤火看月亮，常常一起聊天睡在火堆旁邊。但是，這位老獵人最近幾年剛過世了。」老師沒有繼續接話下去，眼神湊到了北大武山頂上...這位老獵人終於也去見了魯凱的祖靈。我們伸頭探進了石板屋，這裡的每一部分都注滿了靈魂，就連杯子上仿佛都還殘留尤大木伯伯的氣息。一個耆老的消失等於前人故事與智慧的失傳，部落失去了一個會說故事的老靈魂，石板屋也不知道何時會被煙草埋沒，到底最後部落的故事由誰傳承還是直接進入尾聲呢？

離開部落裡面，我們到了舊好茶部落的神聖境地『太陽河』我們即將要下山離開部落，這裡是我們部落巡禮的終點，大家在溪邊撩起清水，清洗臉龐洗滌心靈，在河邊伴隨瀑布聲，沈靜地和最真的自己說話，一切聲音擠出腦外，也許，魯凱祖靈也正在聆聽我們的靈魂。無數的感動隨著太陽河一起流入山林，那裡是魯凱族的土地—古茶博安。(By 李聿芸)

後記。



使我們的靈魂交會。



“烤火”是一天當中最重要事情，在山上的食衣住行無一不跟火有關，她也是重要的文化傳承和情感交流的時刻...曾經，一個老頭目在火邊的回憶便回溯了七個世代，喚起了四百多個人的人名。山上一切的娛樂、談天、歷史、語言、文化與知識都靠火邊的傳承。或許，真如同邱爸說的「火會使你們的靈魂交會...」。

秋 VS. L.N.T.無痕山林

在山上到底要不要生火？近年來在登山客間推行了LNT (Leave No Trace 無痕山林)的行動概念，裡面含有七大準則，其中談到：將火的使用及對環境的衝擊減至最低。但這條在台灣常被誤解成「不許生火」...事實上火本來就算在生態循環以內，且燒過的灰燼對於土地而言是十分營養。且相較於消耗更多資源的瓦斯罐而言，生火是最環保的燃料...如果，為了預防森林大火而不生火，還不如好好的學習控制火源，因為一人和火本都是自然中的一員。

整地

找塊空曠的地，把小石頭和有生命的草木挑掉。

找柴

以乾的折起來會有清脆聲響的柴為最佳。

起火

用細小樹枝乾草架立點火，再引燃中柴便完成生火動作。

架灶

使用三塊石板便可架起方便好用的灶，需注意灶的高度，以及進柴口及通風口的位置是否適當。

善後

以水熄滅，和旁邊泥土混和後，分散地區灑，最後再用沒燒過的土，把洞埋好就大功告成啦！



小石頭遇熱會爆裂產生危險，故要先清掉。



大家辛苦一天收集回來的各種木柴。當沒有引火柴時也可以削樹皮作為火種。



烤火真是山上一大享受呀！



能幹青年在用柴火煮飯。



澆水熄滅火堆時要小心滾燙蒸氣會造成燙傷。